

10

## L'ÉGLISE SAINT-PIERRE-APÔTRE

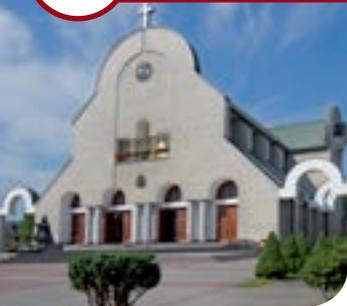


Photo Dawid Zając

L'église construite en tant qu'expression de gratitude à Dieu pour l'élection du Saint Père Jean-Paul II et pour le sauvetage miraculeux de l'attentat du 13 mai 1981. Consacré par Jean-Paul II lors de son deuxième pèlerinage à Wadowice le 14 août 1991.

L'autel principal rappelle l'intérieur de la Basilique St Pierre au Vatican avec le tableau du XVI<sup>e</sup> siècle étant une copie de la fresque de Pérugin « L'offrande des clés à St Pierre par le Christ ». Dans les autels latéraux se trouvent la statue de Notre Dame de Fatima et le tableau de la Divine Miséricorde. Derrière l'église se trouve un Golgotha symbolique avec les stations du Chemin de Croix et des tableaux sur lesquels sont gravés les huit béatitudes et les commandements du Décalogue. [www.swpiotr.wadowice.pl](http://www.swpiotr.wadowice.pl)

11

LA CASERNE DU 12<sup>e</sup> RÉGIMENT DE L'INFANTERIE

Photo Jacek Kubera

Le bâtiment de la deuxième moitié du XIX<sup>e</sup> siècle est un exemple typique des casernes autrichiennes. La caserne a été construite sur un plan carré avec une cour intérieure. Initialement, elle a abrité les bataillons du 56<sup>e</sup> régiment d'infanterie autrichienne et, après la Première Guerre mondiale, le 12<sup>e</sup> régiment d'infanterie de Wadowice. Karol Wojtyła senior, le père de Jean-Paul II, y servait. Jean Paul II mentionnait, entre autres, l'orchestre du 12<sup>e</sup> régiment d'infanterie qui jouait pendant les célébrations patriotiques sur le marché de Wadowice.

Devant la caserne se dresse un monument aux soldats morts lors des combats contre l'invasion soviétique de 1918-1921. C'est devant ce monument qu'ont lieu chaque année des cérémonies patriotiques auxquelles participent les autorités de la ville, les anciens combattants et les scouts.

12

## LA CONGRÉGATION DES SŒURS DE LA SAINTE FAMILLE DE NAZARETH



Photo Jacek Kubera

*Je fréquentais le foyer pour jeunes enfants qu'elles tenaient. Jean Paul II*

Les Sœurs de la Congrégation de la Sainte Famille de Nazareth sont arrivées à Wadowice en 1894. L'actuel bâtiment a été construit en 1905. Au cours de leur histoire, les Sœurs dirigèrent entre autres une école de couture pour jeunes filles et un jardin d'enfants, que fréquenta le petit Karol après la mort de sa mère Emilia.

Les Sœurs de Nazareth dirigent aujourd'hui le Centre d'Aide Sociale, s'occupent des églises de Wadowice et, comme le veut la tradition, gèrent un jardin d'enfants. En 1984, le cardinal Franciszek Macharski leur a confié la garde du Musée Papal. Depuis que

le Musée de la Maison Natale du Saint-Père Jean-Paul II est devenu un musée public, elles participent à ses activités.

13

## L'ANCIEN BÂTIMENT DE LA SOCIÉTÉ GYMNIQUE « SOKÓŁ »

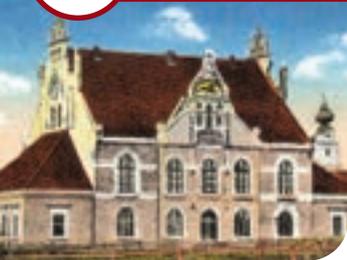


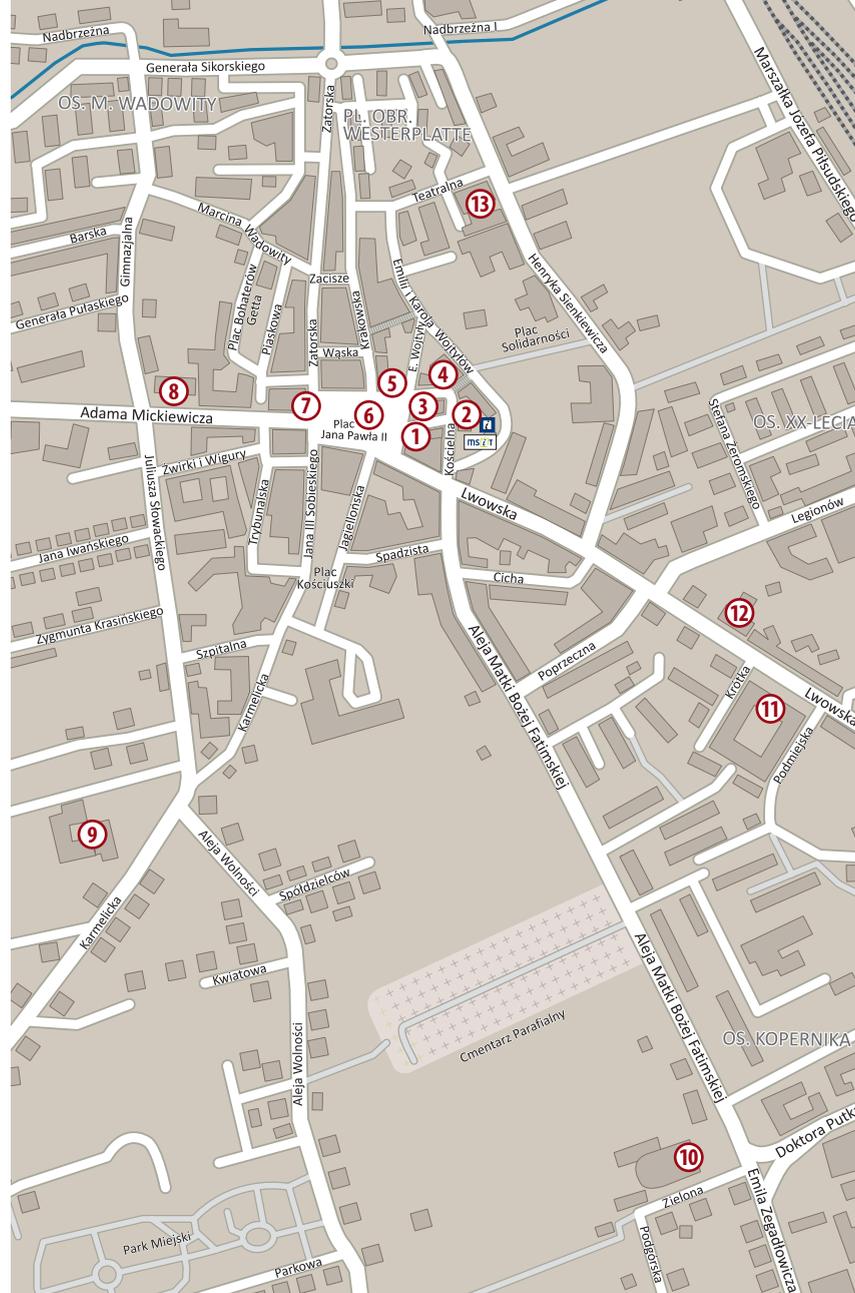
Photo Archiwum Muzeum Miejskiego w Wadowicach

*Tu es mon sang, ma soeur, Ismène, ma chérie ! Tu sais tous les malheurs qu'Oedipe a légués aux siens. Mais en sais-tu un seul que le destin ne tienne pas à consommer ici de notre vivant. fragment de «Antigone» de Sophocle*

L'association sportive « Sokół » a été fondée à Wadowice en 1887. L'original bâtiment de la Société Gymnique « Sokół » a été construit en 1889 et l'actuel bâtiment a été construit sur sa base. Actuellement, il abrite le Centre Culturel de Wadowice. Karol Wojtyła y participait à de nombreux spectacles théâtraux en tant qu'acteur et co-metteur en scène. En 1999, lors de sa

rencontre avec les fidèles, il a cité les fragments de la tragédie « Antigone », mise sur cette scène.

Aujourd'hui le bâtiment est le siège du Centre Culturel de Wadowice, avec un cinéma et une scène de théâtre sur laquelle ont lieu de nombreuses représentations. [www.wck.wadowice.pl](http://www.wck.wadowice.pl)



## LE SENTIER DE KAROL WOJTYŁA À WADOWICE

- 1 Le Musée « Maison de la Famille du Saint-Père Jean-Paul II »
- 2 Le musée municipal
- 3 La Basilique mineure de la Présentation de la Bienheureuse Vierge Marie
- 4 La Maison catholique
- 5 Le bâtiment de la mairie – l'ancienne École Général des garçons
- 6 Le marché – La Place de Jean Paul II
- 7 L'Ancienne pâtisserie de Karol Hagenhuber
- 8 Le Lycée – L'Ancien Collège
- 9 Le couvent des pères Carmes Déchaussés – Le Sanctuaire St Joseph
- 10 L'Église Saint-Pierre-Apôtre
- 11 La caserne du 12<sup>e</sup> régiment de l'infanterie
- 12 La Congrégation des Sœurs de la Sainte Famille de Nazareth
- 13 L'ancien bâtiment de la Société Gymnique « Sokół »



Information Touristique  
ul. Kościelna 4  
34-100 Wadowice  
[www.it.wadowice.pl](http://www.it.wadowice.pl)



**Editeur:**  
Commune de Wadowice  
Pl. Jana Pawła II 23  
34-100 Wadowice  
[www.wadowice.pl](http://www.wadowice.pl)



LE SENTIER  
DE KAROL  
WOJTYŁA

JP2



Photo Dawid Zając

# WADOWICE

C'est ici, à Wadowice que tout a commencé. Et la vie a commencé, et l'école a commencé, et l'université a commencé, et le théâtre a commencé, et la prêtrise a commencé.

Jean Paul II

**WADOWICE** – la ville natale de Jean Paul II, située au pied du Beskid Mały (Petit Beskid) et au bord de la rivière Skawa. La ville papale compte une population de 20 000 habitants et abrite les pouvoirs de la ville et du district. La ville est desservie par la route nationale 52 reliant Bielsko-Biala et Cracovie et par la route nationale 28 reliant Oświęcim et Nowy Sącz.

Vu sa localisation, la ville de Wadowice est un idéal point de départ pour les excursions en montagne: le Beskid Mały (Petit Beskid) avec le sommet Leskowiec et le Groń de Jean Paul II, le Beskid Średni (Beskid Moyen) et les chaînes de contreforts. C'est aussi le point de départ pour divers sentiers pédestres et cyclables. Vous pouvez y retrouver les monuments de Wadowice de l'époque de la Galicie ainsi que les contes et les légendes de l'histoire passée.

Dans cette région exceptionnelle, depuis un millier d'années, enseignaient des saints qui transmettaient la religion de leurs ancêtres. C'est ici qu'est né l'apôtre du tournant du siècle Jean Paul II.

## LE SENTIER DE KAROL WOJTYŁA À WADOWICE

Le sentier a été tracé en 2005 pour montrer aux touristes et aux pèlerins qui arrivent à Wadowice les endroits liés avec l'enfance et la jeunesse de Karol Wojtyła. Son longueur est de 4,5 km et il comprend 13 endroits. Chaque endroit est indiqué par un panneau avec des photos d'archives et des descriptions historiques détaillées.

### 1 LE MUSÉE « MAISON DE LA FAMILLE DU SAINT-PÈRE JEAN-PAUL II »

Le bâtiment a été construit au XIXe siècle. En 1919, la famille Wojtyła a loué un appartement avec une cuisine au premier étage. C'est ici qu'est né le 18 mai 1920 Karol Józef Wojtyła – le Saint Jean Paul II. En 1984, on a préparé pour les touristes une exposition papale.

En 2010, suite à la reconstruction du bâtiment, le musée a compris l'immeuble entier. Après l'ouverture en 2014, les touristes peuvent y connaître tout le chemin de la vie du Saint Jean-Paul II. Le cœur du Musée est constitué par l'appartement dans lequel est né et a grandi Karol Wojtyła. On y trouve des objets d'origine liés à la famille Wojtyła. Cet ensemble est complété par un ameublement d'époque et des souvenirs personnels de St Jean-Paul II.

D'autres objets valent également une visite, comme en particulier la réplique de la Porte Sainte du Vatican, la copie de la Crypte St-Léonard du Wawel ou des fragments reconstitués de la carrière de Zakrzówek à laquelle travailla Karol Wojtyła pendant la Seconde Guerre Mondiale.

**Réservation obligatoire.** Visites en saison (IV-X) de 9h à 19h (dernière entrée à 17h40), du lundi au dimanche. Entrée libre le mardi. Hors saison (XI-III) de 9h à 17h (dernière entrée à 15h40). Les photographies sont interdites dans l'enceinte du Musée.

**Attention:** les caisses se situent à la Maison Catholique (bâtiment n°4 sur la Route Karol Wojtyła).

[www.domjp2.pl](http://www.domjp2.pl)

### 2 LE MUSÉE MUNICIPAL

En face de l'entrée du Musée – Maison de la Famille du Saint-Père Jean-Paul II, il y a l'une des plus anciennes maisons à Wadowice qui date du début du XIXe siècle.

À présent, il abrite le Bureau du Système d'Information Touristique de la Małopolska. Au premier étage, il y a l'exposition. L'exposition présente la ville de Wadowice dans la période de l'entre-deux-guerres et les endroits liés avec Karol Wojtyła. Nous voyons ici l'espace urbain, son coloris, les gens, le quotidien dans lequel il leur fut donné de vivre. Tout cela influença particulièrement le jeune Karol, le futur pape.

[www.muzeum.wadowice.pl](http://www.muzeum.wadowice.pl)

### 3 LA BASILIQUE MINEURE DE LA PRÉSENTATION DE LA BIENHEUREUSE VIERGE MARIE



Photo Dawid Zając

Le plus ancien élément de la basilique est le chœur construit après l'an 1440, le corps date de la fin du XVIIIe siècle, et la façade et la tour de la fin du XIXe siècle. Après l'an 2000, on a fait des nouvelles polychromies faisant référence à l'enseignement du Saint Jean Paul II. Dans l'autel principal se trouvent des tableaux remplaçables de la Mère de Dieu et de la Toussaint.

À l'intérieur, il y a plusieurs autels et quatre chapelles:

- Świątokrzyska (Sainte-Croix) avec le tableau de Notre-Dame du Perpétuel Secours
- de la Sainte Famille avec les fonts baptismaux utilisés lors du baptême de Karol Wojtyła
- de la Crucifixion avec les reliques des Saints: le père Pio, Simon de Lipnica, Maximilien Kolbe et le père Stanislas Kazimierczyk.
- de Jean Paul II avec les reliques contenant une goutte de sang du pape

[www.wadowicejp2.pl](http://www.wadowicejp2.pl)

### 4 LA MAISON CATHOLIQUE



Photo Archiwum IT w Wadowicach

Le 1er septembre 1935, la maison a été consacrée par l'archevêque de Cracovie – le prince Adam Sapieha. Dans la cérémonie participaient le père Leonard Prochownik et le clergé local ainsi que la population et l'association catholique.

La maison est vite devenue le nouveau centre de la vie culturelle de la ville. Les hôtes et la communauté artistique locale ont profité de ses possibilités scéniques. Depuis 1936, on y mettait en scène les pièces théâtrales sous la direction de l'enseignant du collège – le protonotaire apostolique Edward Zacher. Dans cette période, Karola Wojtyła débute en tant que co-metteur en scène de la pièce « Une non divine comédie », dans laquelle il a incarné l'un des rôles principaux de Comte Henryk.

Actuellement se trouvent ici les caisses d'entrée du Musée de la Maison Natale du Saint-Père Jean-Paul II, ainsi qu'une salle de conférence et de cinéma.

### 5 LE BÂTIMENT DE LA MAIRIE – L'ANCIENNE ÉCOLE GÉNÉRAL DES GARÇONS



Photo Archiwum IT w Wadowicach

Aujourd'hui Wadowice a une mairesse, de mon temps c'était Monsieur le Maire Teofil Kluk.

Jean Paul II

Le bâtiment de la Municipalité fut édifié en 1846. Il abrita au cours de son histoire des administrations, les autorités de la ville et du canton ainsi qu'une école de district et une école élémentaire. Après la Deuxième Guerre Mondiale, entre 1945 et 1990, il abrita l'administration

régionale des autorités communistes. C'est seulement après le changement de système et les premières élections entièrement libres, qui eurent lieu le 27 mai 1990, que réapparut l'autonomie locale. Le maire de Wadowice est actuellement Mme Ewa Filipiak, qui remplit cette fonction depuis 1994.

À partir de 1875, une partie des pièces de la Municipalité fut occupée par une école de district, puis plus tard, pendant l'entre-deux guerres, par une école élémentaire de garçons qui comptait 7 niveaux. Karol Wojtyła y fut élève de 1926 à 1930. C'est là qu'il apprit, le 13 avril 1929, la tragique nouvelle de la mort de sa mère Emilia.

### 6 LE MARCHÉ – LA PLACE DE JEAN PAUL II



Photo Jacek Kubiena

La disposition du marché actuel date du tournant des XVIIIe-XIXe siècles. Chaque jour, Karol Wojtyła devait traverser ce marché pour aller à l'école générale et puis au collège. Près du marché habitaient ses collègues. C'est ici qu'il rencontrait les habitants de Wadowice lors de ses pèlerinages en Pologne. Dans les années 2010-2013 a eu lieu la revitalisation du marché. On a remplacé les égouts sanitaires et pluviaux, on a installé des nouveaux réseaux de l'énergie, de l'approvisionnement en eau et de télécommunication. On a mis un nouveau pavage de granit, installé une nouvelle fontaine et rénové un ancien puits. Sur le territoire du marché, on a installé 161 tableaux commémorant les pèlerinages de Jean Paul II en Pologne et dans plus d'une centaine de pays.

### 7 L'ANCIENNE PÂTISSERIE DE KAROL HAGENHUBER



Photo Archiwum IT w Wadowicach

Et là-bas il y avait une pâtisserie. Après le bac, on allait manger les gâteaux à la crème.

Jean Paul II

Le bâtiment a été construit dans la première moitié du XIXe siècle. Il se trouve sur Plac Jean Paul II 15, près de la sortie de ul. Adama Mickiewicza, l'ancien ul. Wiedeńska. Actuellement, le bâtiment abrite l'une des banques.

Le pâtissier venant de Brzesko Karol Hagenhuber a loué ce bâtiment en 1936. Il a apporté une recette pour des gâteaux à la crème des meilleurs maîtres de Vienne. La pâtisserie a fermé en 1945.

### 8 LE LYCÉE – L'ANCIEN COLLÈGE



Photo Dawid Zając

Ce qui est pur plaît au Très-Haut, venez avec des habits propres et puisez avec des mains pures l'eau de la source: cette citation de Tibulle figure au-dessus de l'entrée du lycée.

Le lycée classique de Wadowice fut fondé en 1866. Le programme d'enseignement incluait en particulier des langues: le polonais, le grec, le latin et l'allemand. Compte parmi ses anciens élèves plusieurs personnes distinguées, entre autres, Saint Józef Bilczewski, le bienheureux Alphonse-Marie du Saint-Esprit.

C'était aussi le lycée de Karol Wojtyła où il a passé huit ans. Il était un élève exceptionnel et ses bulletins scolaires ne comportaient que les meilleures appréciations. Deux notes comportent même une annotation « avec un engouement particulier ».

### 9 LE COUVEN DES PÈRES CARMES DÉCHAUSSÉS – LE SANCTUAIRE ST JOSEPH

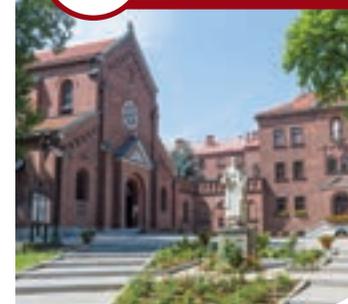


Photo Dawid Zając

Ce couvent et cette église ont été construits entre 1897 et 1899. Sur le maître-autel se trouve une image de St Joseph, sur les côtés des statues de St Jean de la Croix et de Ste Thérèse d'Avila. L'image de St Joseph a été décorée d'un anneau papal de Jean-Paul II, lors de son premier pèlerinage au Mexique.

Dans les nefs latérales se trouvent trois autels: de la Vierge du Scapulaire et du Bienheureux Alphonse Marie Mazurek, de St Rafał Kalinowski et de l'Enfant Jésus de Prague, et enfin de Ste Thérèse de Lisieux. Le scapulaire papal a été placé dans une petite rosace en or à côté de l'autel de la Vierge des Carmélites.

On peut visiter deux expositions dans le couvent: l'une dans la chapelle dédiée au Serviteur de Dieu le père Rudolf Warzecha

et l'autre dans la cellule du fondateur du couvent, St Rafał Kalinowski.

[www.karmelwadowice.pl](http://www.karmelwadowice.pl)